Naciones Unidas S/2016/873



Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de octubre de 2016
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. Este informe es el 32º que se presenta en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014) del Consejo de Seguridad y el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo solicitó al Secretario General que lo informara, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos a disposición de los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, así como en datos del Gobierno de la República Árabe Siria, otras fuentes sirias y fuentes públicas. La información de los organismos de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponde al período comprendido entre el 1 y el 30 de septiembre de 2016.

Recuadro 1
Aspectos destacados en septiembre de 2016

1) El acuerdo del 9 de septiembre entre los Estados Unidos y la Federación de Rusia no se mantuvo. Más de 300 personas del este de Alepo murieron en la última semana de septiembre, principalmente a causa de ataques aéreos. En ese mismo período, más de 80 personas murieron en el oeste de Alepo.

2) El 19 de septiembre, un convoy de las Naciones Unidas y de la Media Luna Roja Árabe Siria que enviaba asistencia humanitaria a 78.000 personas en Urum al-Kubra (en la zona occidental rural de la provincia de Alepo) sufrió un ataque como resultado del cual murieron 18 personas, entre ellas voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria, miembros del personal y conductores.

16-17928 (S) 201016 201016





3) El número de personas sitiadas en Siria ha aumentado de 586.200 a 861.200, debido a la suma del este de Alepo, donde se estima que residen 275.000 personas.

4) Las Naciones Unidas y los asociados en el ámbito de la salud recibieron informes fidedignos de 30 ataques contra instalaciones médicas en septiembre. Doce de ellos han sido confirmados.

5) Debido a la falta de alimentos, casi el 80% de los hogares encuestados por el Programa Mundial de Alimentos indican que han de recurrir al racionamiento de alimentos, por ejemplo con una sola comida al día.

II. Principales acontecimientos

3. La intensificación de los combates y los numerosos ataques aéreos y terrestres causaron la muerte de civiles, la destrucción de infraestructura civil y un mayor deterioro de la situación humanitaria durante el período que abarca el informe. Esto incluye daños a estructuras que gozan de protección especial en virtud del derecho internacional humanitario, como las instalaciones médicas. La población de Siria continúa sufriendo el más atroz abuso: agresiones; privación de alimentos, agua y medicamentos en terribles condiciones que ponen en cuestión la supervivencia; y, con demasiada frecuencia, muerte. La inseguridad y la violencia ininterrumpida sigue siendo un importante factor que limita la capacidad de los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados para suministrar asistencia humanitaria muy necesaria y que, en un caso, se saldó con la muerte de trabajadores humanitarios y personal conexo. Continuaron los intensos enfrentamientos en todo el país, en particular en Alepo, Deir Ezzor, Hama, Idlib, Damasco Rural y otras provincias.

4. En el este de Alepo, donde unas 275.000 personas están atrapadas desde julio, las iniciativas encaminadas a aliviar el sufrimiento de la población no resultaron satisfactorias, en última instancia. El 9 de septiembre, tras meses de negociaciones, los Estados Unidos y la Federación de Rusia llegaron a un acuerdo por el que se reanudaría el cese de las hostilidades, se facilitaría el acceso humanitario y se establecería una mayor cooperación militar entre los dos países. La renovación del cese de las hostilidades entró en vigor el 12 de septiembre y, durante varios días, redujo significativamente la violencia. Sin embargo, el 19 de septiembre el Gobierno de la República Árabe Siria declaró el fin del cese de las hostilidades, citando violaciones por grupos armados de la oposición no estatales, y el 22 de septiembre anunció una importante ofensiva contra el este de Alepo. En la ofensiva murieron más de 300 personas, entre ellos 100 niños, durante la primera semana. En las mismas fechas, según los informes, han muerto en el oeste de Alepo más de 80 personas, entre ellas 32 niños.

5. El 19 de septiembre, un convoy de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria que enviaba asistencia humanitaria a 78.000 personas en Urum al-Kubra (al oeste de la ciudad de Alepo) fue objeto de ataques constantes. En el transcurso de dos horas perdieron la vida 18 personas: 12 voluntarios, 5 conductores y el responsable de la Media Luna Roja Árabe Siria en Urum al-Kubra. Otros 15 conductores resultaron heridos y hubo muertos y heridos entre la población civil. El almacén donde se descargaban los suministros, así como una clínica cercana gestionada por la Media Luna Roja Árabe Siria, también sufrieron graves daños.

Ninguna de las partes ha reivindicado ese ataque. El 30 de septiembre, el Secretario General anunció el establecimiento de una junta de investigación interna de las Naciones Unidas, cuya tarea será determinar los hechos del incidente.

6. Tras el acuerdo local alcanzado en Darayya el 24 de agosto y la evacuación de la población, los días 26 y 27 de agosto, el 2 de septiembre se procedió a evacuar hasta Hirjillah a otros 350 civiles de Darayya pero que vivían en la localidad próxima de Mu'addamiyah, bajo los auspicios del mismo acuerdo. A partir del 1 de septiembre, 93 desplazados internos, de edad avanzada en su mayoría, alojados en Hirjillah fueron autorizados a abandonar el centro de acogida y ahora viven con familiares o conocidos. El número de residentes en Hirjillah asciende ahora a 750 personas.

Recuadro 2
Aspectos destacados relativos a la seguridad alimentaria

1) Se calcula que 6,7 millones de sirios sufren inseguridad alimentaria, es decir, no tienen acceso fiable a una cantidad suficiente de alimentos asequibles y nutritivos, según los asociados en materia de seguridad alimentaria. Otros 2,2 millones de sirios se encuentran en situación de riesgo.

2) Debido a la falta de alimentos, casi el 80% de los hogares encuestados por el Programa Mundial de Alimentos indican que han de recurrir a estrategias de racionamiento de alimentos, por ejemplo con una sola comida al día. En el caso concreto de los desplazados internos y los hogares repatriados, el Programa Mundial de Alimentos estima que el 85% recurren a esas estrategias alternativas para satisfacer sus necesidades alimentarias.

3) Factores como los asedios, las limitaciones al acceso, los elevados precios de los alimentos y la menor producción agrícola han aumentado la inseguridad alimentaria entre la población siria. La cosecha de trigo ha venido disminuyendo constantemente desde el comienzo de la crisis y en 2016 se calcula en casi la mitad (45%) que en 2015. Del mismo modo, el número de cabezas de ganado ha disminuido considerablemente desde el comienzo de la crisis y dentro de la República Árabe Siria hay hasta un 40% menos vacas, ovejas y cabras, y la mitad de las aves de corral. En agosto de 2016, el costo medio nacional de la canasta de alimentos normal (un paquete de productos alimentarios esenciales) costaba 64 dólares, es decir, casi un 16% más que en enero de 2016.

4) Cada mes, los asociados en materia de seguridad alimentaria atienden con canastas de alimentos a un promedio de casi seis millones de personas (de ellas, 1,5 millones gracias a convoyes transfronterizos) y a más de dos millones de personas mediante ayudas de trigo y pan o harina, distribuyendo los alimentos directamente a los hogares o a panaderías que se prestan a ayudar. Cada mes hay en las carreteras del país más de 3.000 camiones que transportan asistencia alimentaria. Tan solo en los ocho últimos meses, esta ayuda ha ascendido a casi 40.000 toneladas de harina de trigo (un promedio de 5.000 toneladas por mes). Las principales dificultades operacionales son las limitaciones de acceso, la inseguridad en las carreteras y los recursos. A pesar de esas dificultades, las organizaciones humanitarias atienden en promedio al 90% de los desplazados internos, las poblaciones de acogida vulnerables y los refugiados de Palestina establecidos como objetivo.

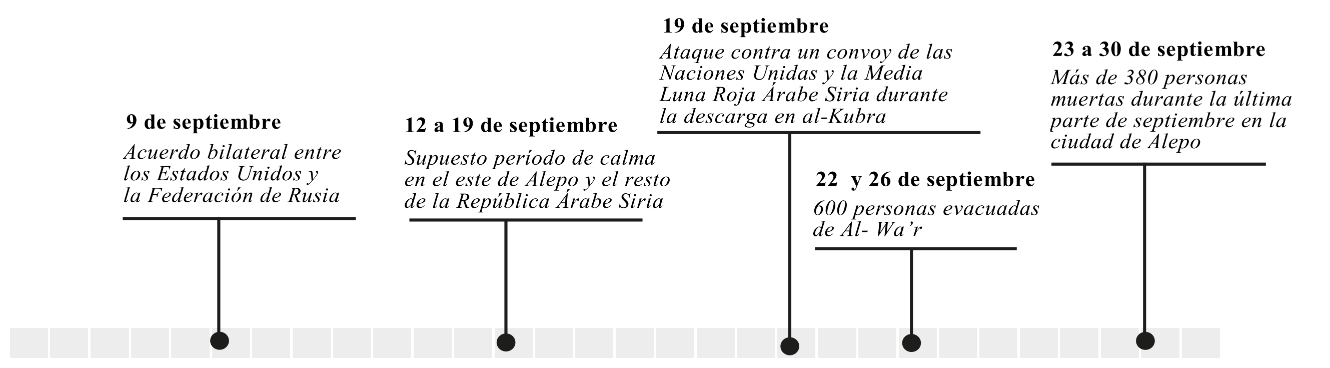
7. Tras la reanudación de las negociaciones, el 29 de agosto, entre representantes del Gobierno de la República Árabe Siria y el comité de negociación de la oposición del distrito de Al-Wa’r, el Gobierno abrió parcialmente dos pasillos al distrito por los que permitió la entrada a Al-Wa'r de bienes básicos y el desplazamiento limitado de civiles, además del acceso normal de empleados públicos del sector de los servicios. El 19 de septiembre, el Gobierno de la República Árabe Siria puso en libertad a 197 detenidos de Al-Wa’r. En dos ocasiones, los días 22 y 26 de septiembre, un total de 600 personas, entre ellas miembros de grupos armados de la oposición no estatales y sus familiares, se trasladaron de Al-Wa’r a la zona rural al norte de Homs. La evacuación tuvo lugar sin la participación de las Naciones Unidas y se basó en un acuerdo entre el Gobierno de la República Árabe Siria y el equipo de negociación de Al-Wa’r.

8. Después de nuevos enfrentamientos en la zona rural de Hama, el número de familias inscritas como desplazadas ante la Media Luna Roja Árabe Siria ha aumentado de 11.530 a unas 14,371 familias (71.855 personas) en septiembre. Otras 4.746 familias (23,730 personas) también se desplazaron a la ciudad de Hama y están inscritas ante una organización no gubernamental local, con lo que el número total de desplazados asciende a aproximadamente 19.117 familias (95,585 personas).

9. El 28 de septiembre, una escuela de niñas administrada por el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) en el campamento de refugiados palestinos de Khan Eshieh fue alcanzada por un impacto directo a consecuencia del cual una alumna de octavo grado resultó herida, junto con dos docentes, muy grave en uno de los casos. Khan Eshieh ha experimentado una intensificación del conflicto armado desde el 17 de mayo de 2016, que ha dado lugar a un mayor número de víctimas, tanto refugiados palestinos como otros civiles; han muerto al menos 20 civiles refugiados palestinos y muchos más han resultado heridos. Además, a finales de septiembre se informó de que la escuela Al Jarmaq del OOPS en Yarmouk había caído en manos del EIIL y que agentes armados utilizaban los locales para impartir educación. El OOPS no está en condiciones de confirmar ni negar estos informes. El OOPS no ha podido gestionar ninguna de sus 29 escuelas, entre ellas la de Al Jarmaq en Yarmouk, desde diciembre de 2012.

10. La celebración del acuerdo bilateral del 9 de septiembre entre los Estados Unidos y la Federación de Rusia, y la consiguiente reducción de la violencia durante un breve período, puso de relieve el potencial y la importancia de la cooperación internacional significativa para frenar la violencia, facilitar el acceso humanitario y apoyar las gestiones de las Naciones Unidas para lograr la reanudación del proceso político. Sin embargo, los intensos contactos entre los Copresidentes, las dos reuniones ministeriales del Grupo Internacional de Apoyo a Siria y la reunión ministerial del Consejo de Seguridad, celebrados todos ellos durante la semana de la serie de sesiones de alto nivel de la Asamblea General, no dieron lugar a resultados beneficiosos concretos sobre el terreno.

Gráfico I
Fechas principales en septiembre de 2016



Cuestiones relativas a la protección

11. Siempre se ha señalado que la protección de los civiles es una importante esfera de preocupación en todas las provincias de la República Árabe Siria. Persistieron los ataques indiscriminados contra civiles y contra la infraestructura civil, como escuelas y mercados, pero en particular contra el personal y las instalaciones médicas. Durante todo el período que abarca el informe continuaron las amenazas de artefactos explosivos, las amenazas contra las mujeres o los civiles más vulnerables, como los niños, las personas de edad o las personas con discapacidad, y otras violaciones de los derechos humanos.

12. Según información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), la matanza de civiles y otros abusos y violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario siguieron siendo considerables en septiembre. Gran parte de la violencia se produjo en las provincias de Alepo, Damasco Rural, Deir Ezzor e Idlib (véase en el cuadro 1 una lista de ataques contra civiles registrados por el ACNUDH). El ACNUDH documentó ataques llevados a cabo por todas las partes en el conflicto, entre ellas las fuerzas del Gobierno, los grupos armados de la oposición no estatales y grupos designados como terroristas. El 22 de septiembre, las autoridades de la República Árabe Siria enviaron una nota verbal al ACNUDH con información sobre la presunta muerte de más de 67 personas y lesiones a más de 101 como consecuencia de ataques supuestamente lanzados por grupos armados de la oposición entre el 5 y el 19 de septiembre en las provincias de Alepo, Damasco, Damasco Rural, Deir Ezzor, Hama, Al-Hasaka, Homs y Quneitra.

Cuadro 1
Ataques contra civiles denunciados en septiembre de 2016[a]

Fecha	*Lugar*	*Tipo de ataque*	*Número de muertos, incluidos mujeres y niños*	*Número de heridos*	*Tipo de infraestructura*
Provincia de Alepo					
4 de septiembre	Al-Zahraa	Ataque terrestre	10, incluidos 2 mujeres	–	–
6 de septiembre	Al-Sakhour (este de Alepo)	Bomba (presuntamente tóxica)	–	Más de 70	Residencial
18 de septiembre	Al-Sakhour (este de Alepo)	Ataque aéreo	1	8, incluidos 5 niños	Residencial
19 de septiembre	Urum al-Kubra (oeste de Alepo)	Por confirmar	18	Por confirmar	Convoy de asistencia
23 de septiembre	Varios distritos (este de Alepo)	Ataques aéreos	Más de 50	–	Residencial
24 de septiembre	Tariq al-Bab (este de Alepo)	Ataque aéreo	5	–	Residencial
24 de septiembre	Al-Mashad (este de Alepo)	Ataque aéreo	7, incluidos 5 niños	–	Residencial
24 de septiembre	Bustan al-Qasr (este de Alepo)	Ataque aéreo	5, incluido 1 niño	–	Residencial
24 de septiembre	Al-Federous (este de Alepo)	Ataque aéreo	18	–	Residencial
25 de septiembre	Al-Sakhour (este de Alepo)	Ataque aéreo	6	–	–
25 de septiembre	Salah al-Din (este de Alepo)	Ataque aéreo	6, incluido 1 niño	–	Residencial
25 de septiembre	Boustan al-Qasr (este de Alepo)	Ataque aéreo	13	150	Residencial
28 de septiembre	Al-Sakhour (este de Alepo)	Ataque aéreo	2	–	Hospitales
25 de septiembre	Al-Ma’adi (este de Alepo)	Ataque aéreo	6	–	Comercial (panadería)
Provincia de Damasco					
13 de septiembre	Masaken Barzeh (Damasco)	Ataque terrestre	1 niño	–	Residencial
17 de septiembre	Al-Qaboun (Damasco)	Ataque terrestre	–	3	Residencial

Fecha	*Lugar*	*Tipo de ataque*	*Número de muertos, incluidos mujeres y niños*	*Número de heridos*	*Tipo de infraestructura*
Provincia de Deraa					
11 de septiembre	Al-Harra	Ataque terrestre	2 niños	1	–
18 de septiembre	Da’el	Ataque aéreo	10, incluido 1 niño	Al menos 25	–
Provincia de Deir Ezzor					
1 de septiembre	Mhemideh	Ataques aéreos	10, incluidos 4 mujeres y 3 niños	–	–
2 de septiembre	Al-Tayyana	Ataque aéreo	5, incluidos 3 mujeres y 1 niño	12	Residencial
6 de septiembre	Al-Qusour y al-Joura (ciudad de Deir Ezzor)	Ataque terrestre	4	3	–
10 de septiembre	Al-Qusour y al–Joura (ciudad de Deir Ezzor)	Ataque terrestre	5 civiles, incluidos 1 mujer y 1 niño	–	–
14 de septiembre	al–Qusour y al–Joura (ciudad de Deir Ezzor)	Ataque terrestre	3, incluida 1 mujer	Al menos 2	Residencial
15 de septiembre	Al-Mayadeen	Ataque aéreo	Al menos 23, incluidos 1 mujer y 9 niños	10	–
19 de septiembre	Al-Mayadeen	Ataque aéreo	Al menos 5, incluido 1 niño	15	Residencial
19 de septiembre	Al-Tibni	Ataque aéreo	6, incluidos 2 mujeres y 2 niños	–	Residencial
23 de septiembre	Mohsen	Ataque aéreo	4, incluidos 2 niños	–	Residencial
Provincia de Tartus					
5 de septiembre	Diversos	Bombas (incluidos artefactos explosivos improvisados colocados en vehículos y terroristas suicidas)	Al menos 43	Docenas	Diversos

Fecha	*Lugar*	*Tipo de ataque*	*Número de muertos, incluidos mujeres y niños*	*Número de heridos*	*Tipo de infraestructura*
Provincia de Idlib					
12 de septiembre	Maarat Misreen	Ataques aéreos	Al menos 13	–	Residencial y comercial
Provincia de Damasco Rural					
2 de septiembre	Duma	Ataques aéreos	1 mujer y 1 niño		
12 de septiembre	Duma	Ataque terrestre		Al menos 13	
16 de septiembre	Afra y Deir Meqrn	Ataque terrestre	1	–	Residencial
25 de septiembre	Khan al-Shih	Ataques aéreos	Al menos 4	Al menos 5	Residencial
				2	Vehículo
				–	Granjas

Fuente: ACNUDH.

[a] En consonancia con la resolución 2258 (2015), la presente descripción de los acontecimientos registrados sobre el terreno se refiere al cumplimiento por todas las partes en la República Árabe Siria de las resoluciones 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014). La información se proporciona sin perjuicio de la labor del equipo de tareas para el alto el fuego del Grupo Internacional de Apoyo a Siria. La lista no es exhaustiva.

13. Aunque el Departamento de Defensa de los Estados Unidos no proporcionó información sobre todo el mes, confirmó que, en septiembre, la coalición encabezada por los Estados Unidos llevó a cabo al menos 265 ataques contra objetivos del EIIL en las provincias de Alepo, Ar-Raqqa, Al-Hasaka, Deir Ezzor y Homs. El 17 de septiembre, la coalición contra el EIIL dirigida por los Estados Unidos lanzó ataques aéreos que causaron la muerte y heridas a docenas de efectivos del Gobierno de la República Árabe Siria en Deir Ezzor. Los Estados Unidos reconocieron rápidamente los ataques, calificándolos de error, y se inició una investigación. El Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia no proporcionó al ACNUDH información detallada sobre las operaciones llevadas a cabo por sus fuerzas armadas durante el mes.

14. Los servicios de atención de la salud de nivel primario, secundario y terciario siguieron teniendo graves deficiencias en el desempeño y la prestación de servicios, debido a los amplios daños causados a los establecimientos sanitarios, la rápida rotación del personal y la falta de profesionales cualificados en las diferentes especialidades médicas. Los servicios de salud materna y pediátrica, incluida la vacunación sistemática, siguieron sufriendo efectos negativos, en particular en las provincias de Alepo, Idlib, Hama y Quneitra.

15. En flagrante desprecio de la protección que se debe conceder a las instalaciones médicas en virtud del derecho internacional humanitario, explicada con más detalle por el Consejo de Seguridad en su resolución 2286 (2016), esas instalaciones siguieron sufriendo daños o resultando destruidas como consecuencia de los combates. Las Naciones Unidas y sus asociados en materia de salud recibieron información fidedigna, parte de la cual están verificando, sobre 30 ataques contra instalaciones médicas ocurridos en septiembre. Nueve de los ataques confirmados se produjeron contra hospitales (cuatro en la provincia de Alepo, tres en la provincia de Idlib, uno en Hama y uno en Quneitra). Además, fueron atacados un centro de atención primaria de la salud en Urum al-Kubra (Alepo) y un dispensario. Una clínica de una organización no gubernamental local fue atacada en la zona rural del sur de Alepo, con el resultado de muerte de al menos cinco miembros del personal. Como consecuencia, todas esas instalaciones fueron cerradas y se interrumpieron los servicios. Además, a finales de septiembre, intensos bombardeos en Alepo destruyeron numerosas infraestructuras civiles, incluidos tres de los cuatro centros de los cascos blancos en el este de Alepo.

Acceso humanitario

Recuadro 3

Cuestiones destacadas

1) Entre los días 19 y 25 de septiembre, siete convoyes interinstitucionales distribuyeron ayuda a 249.000 personas necesitadas en seis zonas asediadas y una de difícil acceso.

2) El número de personas que sufren asedio en la República Árabe Siria aumentó de 586.200 a 861.200, después de que el 29 de septiembre se anunciara que la zona del este de Alepo reunía los tres criterios necesarios para declararla en estado de sitio: cerco militar, falta de acceso humanitario y falta de libertad de circulación de los civiles.

3) En total, se retiraron 27.758 suministros médicos de los convoyes en septiembre y 77.645 tratamientos médicos quedaron destruidos como consecuencia del ataque del 19 de septiembre contra el convoy de asistencia (Urum al-Kubra).

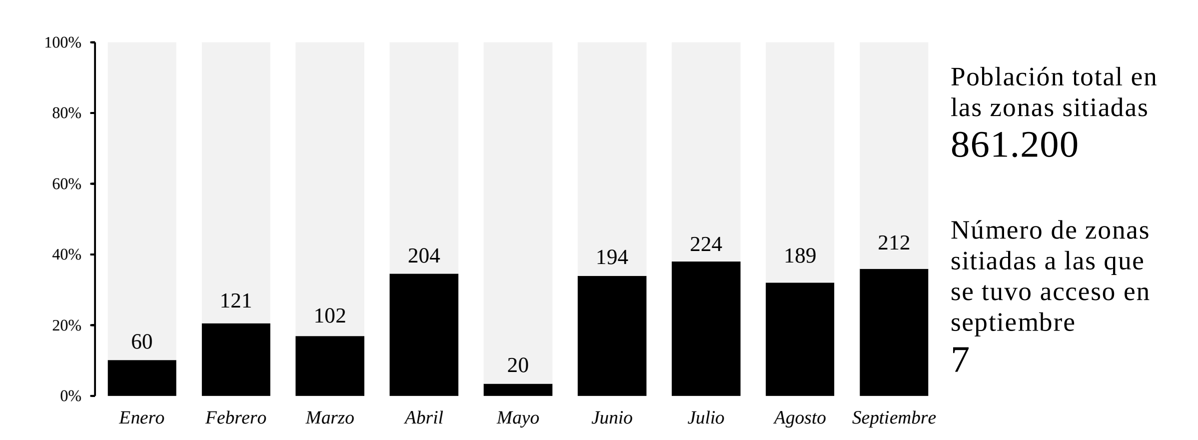
4) El 19 de septiembre se presentó el plan del convoy interinstitucional para octubre, cuyo objetivo era prestar asistencia en dicho mes a 962.800 personas necesitadas en 29 zonas en estado de sitio, de difícil acceso y de alta prioridad al otro lado de las líneas de fuego.

16. En muchas zonas de la República Árabe Siria siguió siendo sumamente difícil suministrar asistencia humanitaria a las personas necesitadas a causa del conflicto activo, los cambios en las líneas del conflicto y las restricciones a la circulación de personas y bienes impuestas deliberadamente por las partes en conflicto.

17. En septiembre, el total de personas que vivían en lugares sitiados y de difícil acceso era de 5,47 millones. El número de personas asediadas en el país ha aumentado de 586.200 a 861.200, incluida la población del este de Alepo, donde se estima que residen 275.000 personas.

18. El acceso a los millones de personas que vivían en zonas sitiadas y de difícil acceso siguió siendo motivo de gran preocupación. Durante el mes de septiembre, siete convoyes interinstitucionales distribuyeron ayuda a un total de 249.000 personas en siete zonas en estado de sitio y de difícil acceso (véase el gráfico II). Esa cifra supone el 25% de los aproximadamente 980.000 beneficiarios previstos en el plan para septiembre y aproximadamente un 21% de las 1.190.500 personas con respecto a las cuales se solicitó acceso conforme al plan (en el párr. 22 se describe de forma general el plan correspondiente al mes de septiembre). Además de la asistencia prestada por las Naciones Unidas en dichas zonas (véase el cuadro 2), las organizaciones no gubernamentales siguieron proporcionando servicios limitados en los ámbitos médico, educativo y de protección, así como cierto grado de apoyo en otros sectores, en lugares de difícil acceso y en circunstancias sumamente arduas.

Gráfico II
Operaciones interinstitucionales de las Naciones Unidas al otro lado de las líneas de fuego: número de personas asistidas cada mes en las zonas sitiadas



19. El conflicto activo en varias provincias entorpeció la prestación efectiva de asistencia humanitaria, así como el acceso de la población a servicios esenciales. Como consecuencia de los combates registrados en septiembre, varios mercados, escuelas, centros médicos y otras infraestructuras civiles sufrieron daños, con lo que se redujo la disponibilidad de servicios básicos y esenciales en zonas cruciales. Por ejemplo, el acceso al agua se sigue utilizando como arma de guerra en Alepo. El 30 de septiembre se cortó el suministro desde la estación de bombeo de Sulayman al-Halabi, que daba servicio al este y el oeste de Alepo. Como consecuencia, alrededor de 1,7 millones de personas se quedaron sin agua corriente a través de las redes públicas de abastecimiento. La estación de bombeo de Bab al-Nayrab también sufrió daños y dejó a 275.000 personas sin agua en el este de Alepo. Al parecer, al 18 de septiembre, fecha en la que los niños regresaban a las aulas en todo el país, muchas escuelas al este de Alepo seguían cerradas a causa de la inseguridad reinante. En septiembre, el OOPS siguió sin poder acceder a Yalda por los persistentes problemas de seguridad. La última misión del OOPS en la zona tuvo lugar el 25 de mayo de 2016.

Cuadro 2
Operaciones humanitarias interinstitucionales de las Naciones Unidas al otro lado de las líneas de fuego (del 1 de enero al 30 de septiembre de 2016)

Personas asistidas 1.275.750

Personas asistidas en zonas de difícil acceso 817.100	Personas asistidas en zonas sitiadas 401.650	Personas asistidas en zonas prioritarias al otro lado de las líneas de fuego 57.000
Personas asistidas en zonas de difícil acceso 16,7%	Personas asistidas en zonas sitiadas 46,6%	Localidades asediadas a las que se tuvo acceso 17
Convoyes a través de las líneas de fuego 119	Vuelos de transporte 104	Lanzamientos aéreos 131

20. Las restricciones impuestas por las partes en el conflicto y sus interferencias deliberadas también siguieron impidiendo la prestación de ayuda. Por ejemplo, el PMA continuó sin tener acceso a la población necesitada en las zonas del país controladas por el EIIL, ya que todos los planes para prestar ayuda en esas zonas se han suspendido debido a la incapacidad de operar independientemente y supervisar las actividades. Eso impide que el PMA pueda operar en la provincia de Ar-Raqqa y en la mayor parte de la provincia de Deir Ezzor, además de en ciertas zonas rurales del norte de Alepo, el sur de Al-Hasaka y el noroeste de Hama. El PMA continúa llegando a las partes sitiadas de la ciudad de Deir Ezzor, inaccesibles por tierra desde marzo de 2014, mediante lanzamientos aéreos desde gran altitud desde el 10 de abril de 2016.

21. Durante el mes de septiembre, se siguieron retirando medicamentos y suministros médicos vitales de los convoyes de asistencia humanitaria. Los medicamentos en suero, los artículos renovables (afeitadoras, bisturíes, gasas) y el equipo quirúrgico (fórceps, tijeras, agujas) se retiraron sistemáticamente de los botiquines de salud reproductiva y obstétricos, los equipos sanitarios de emergencia interinstitucionales, los botiquines pediátricos y los conjuntos de medicamentos para enfermedades diarreicas. En el cuadro 3 se indican los tratamientos y suministros retirados de los convoyes durante el mes de septiembre.

Cuadro 3
Suministros médicos retirados de los convoyes en septiembre de 2016

Lugar	*Número de tratamientos*	*Tipo de suministros*
Talbisa	2 550	Botiquines para quemaduras, juegos de instrumental quirúrgico para cirugía mayor y menor, esterilizadores de vapor, antisépticos, atropina y diazepam
Mu‘addamiyah al-Sham	20 276	Botiquines para quemaduras, botiquines para neumonía A y B, unidades básicas/suplementarias de equipos sanitarios de emergencia interinstitucionales, líquidos intravenosos, antihistamínicos, antitusivos, medicamentos para la hipertensión, concentradores de oxígeno, monitores, esterilizadores, máquinas de rayos X y espectrofotómetros
Zabadani	998	Atropina, antihistamínicos, antibióticos, artículos médicos consumibles, medicinas psicotrópicas, diuréticos y medicamentos anestésicos
Madaya	2 096	Atropina, antihistamínicos, antibióticos, artículos médicos consumibles, medicinas psicotrópicas, diuréticos y medicamentos anestésicos
Fu‘ah y Kafraya	1 035	Atropina, antihistamínicos, antibióticos, artículos médicos consumibles, medicinas psicotrópicas, diuréticos y medicamentos anestésicos
Wa‘r	803	Juegos de instrumental quirúrgico para cirugía mayor y menor, artículos médicos consumibles y medicinas esenciales retirados de unidades básicas/suplementarias de equipos sanitarios de emergencia interinstitucionales, botiquines de neumonía B, medicamentos anestésicos
Urum al-Kubra	77 645	En total se destruyeron 77.645 tratamientos médicos como consecuencia del ataque del 19 de septiembre contra el convoy de Urum al-Kubra

22. En el plan del convoy interinstitucional de las Naciones Unidas para septiembre se solicitó acceso a 33 lugares, entre ellos todos los que se hallaban sitiados. El objetivo era prestar asistencia a 1.190.500 personas. En su respuesta, que debía presentarse el 30 de agosto según el acuerdo de responder en un plazo de

siete días hábiles, pero que se recibió el 6 de septiembre, las autoridades sirias permitieron el acceso a 979.450 personas del total previsto de 1.190.500 (un 82,3%). No se concedió acceso o no se incluyó en el número aprobado de beneficiarios a 211.100 de las personas que figuraban en el plan (un 17,7%). Las autoridades sirias también pidieron que en septiembre se prestara asistencia a otros nueve lugares que no figuraban en el plan.

23. El 19 de septiembre, las Naciones Unidas presentaron al Ministerio de Relaciones Exteriores el plan del convoy interinstitucional para octubre, en el que se recogían 22 solicitudes para prestar asistencia a 962.800 personas necesitadas en 29 localidades sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad al otro lado de las líneas de fuego. La respuesta del Ministerio, que estaba prevista para el 29 o 30 de septiembre según el proceso de examen acordado, no llegó hasta el 7 de octubre.

24. Desde el 27 de diciembre de 2015, las autoridades turcas mantienen cerrado temporalmente el cruce de Nusaybin-Al-Qamishli (provincia de Al-Hasaka) por problemas de seguridad. La provincia de Al-Hasaka también sigue siendo en gran medida inaccesible por carretera para los organismos de las Naciones Unidas desde el interior de la República Árabe Siria. El 9 de julio, las Naciones Unidas comenzaron a realizar operaciones de transporte aéreo entre Damasco y el aeropuerto de Al-Qamishli, gracias a las cuales se pudo prestar asistencia de naturaleza multisectorial a más de 175.000 personas.

Respuesta humanitaria

25. En septiembre, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades, tanto dentro de la República Árabe Siria como a través de las fronteras (véase el cuadro 4). Las organizaciones no gubernamentales también siguieron prestando asistencia a las personas necesitadas, como hicieron en los meses anteriores. El Gobierno continuó proporcionando servicios básicos a las zonas que controlaba y en muchas otras ajenas a su control.

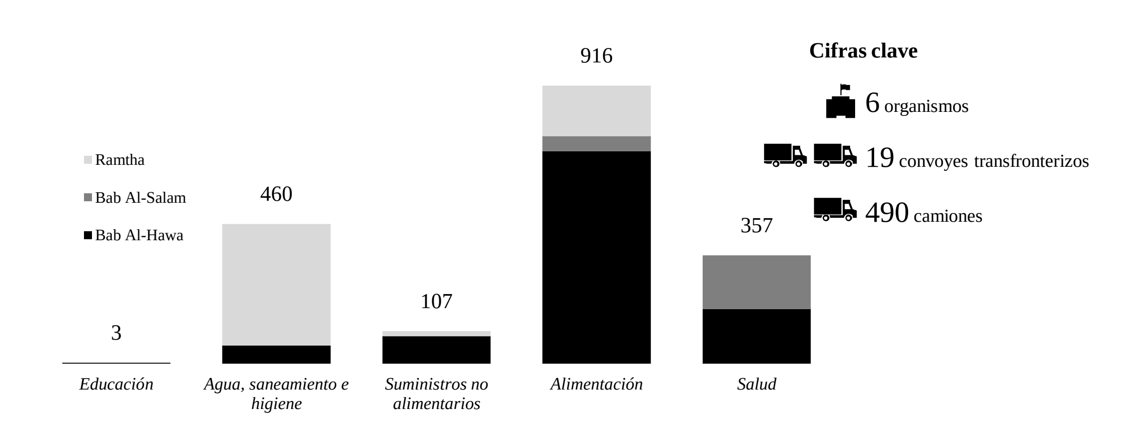
Cuadro 4
Número de personas asistidas por organizaciones de las Naciones Unidas, septiembre de 2016

Organización	*Número de personas asistidas*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	59 814
Organización Internacional para las Migraciones	38 700
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	518 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	2 200 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	1 381 010
Fondo de Población de las Naciones Unidas	207 101
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	450 000

Organización	*Número de personas asistidas*
Programa Mundial de Alimentos	4 100 000
Organización Mundial de la Salud	525 748

26. Durante el período sobre el que se informa continuó prestándose asistencia a la República Árabe Siria a través de las fronteras desde Turquía y Jordania, conforme a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015) (en el gráfico III se recogen más detalles). De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad, las Naciones Unidas notificaron a las autoridades sirias antes de cada envío y en sus notificaciones incluyeron información sobre el contenido, el destino y el número de beneficiarios. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones y supervisó los 490 camiones de los 19 convoyes enviados en septiembre. El Mecanismo confirmó el carácter humanitario de cada convoy y notificó a las autoridades sirias al respecto después de cada envío. El Mecanismo siguió disfrutando de una cooperación excelente con los Gobiernos de Jordania y Turquía.

Gráfico III
Número de beneficiarios asistidos por las Naciones Unidas y sus asociados, por grupos, mediante envíos a través de las fronteras, septiembre de 2016
(Cifras expresadas en miles)



27. En septiembre se completaron las entregas de los convoyes interinstitucionales destinados a los lugares asediados y de difícil acceso que se indican en el cuadro 5. Además, desde el 10 de abril, las Naciones Unidas han realizado 131 lanzamientos aéreos de productos básicos alimentarios y asistencia humanitaria sobre la ciudad de Deir Ezzor. Asimismo, el módulo mundial de acción agrupada de logística del PMA continuó los vuelos de transporte a Al-Qamishli desde Damasco. Desde el 9 de julio se han realizado más de un centenar de rotaciones de vuelos de transporte. Durante el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas también distribuyeron ayuda a título individual en lugares situados al otro lado de las líneas

de fuego y de difícil acceso o prestaron asistencia en esos lugares mediante sus programas habituales.

Cuadro 5
Convoyes interinstitucionales, septiembre de 2016

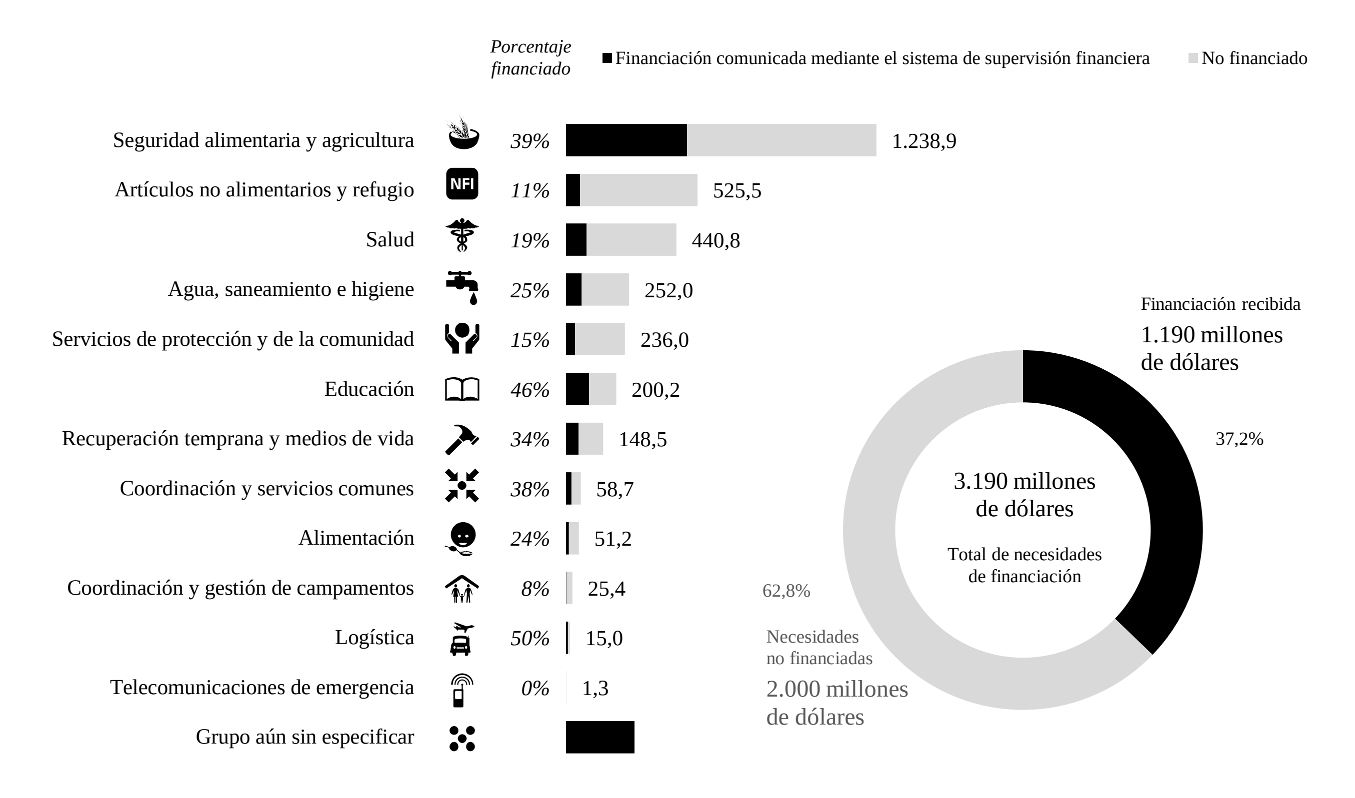
Fecha	*Lugar*	*Meta solicitada (número de beneficiarios)*	*Personas asistidas*	*Tipo de asistencia*
19 de septiembre	Talbisa	84 000	84 000	Multisectorial
22 de septiembre	Mu‘addamiyah	45 000	35 000	Multisectorial
24 de septiembre	Wa‘r	75 000	70 000	Multisectorial
25 de septiembre	Madaya y Zabadani	43 700	40 000	Multisectorial
25 de septiembre	Fu’ah y Kafraya	20 000	20 000	Multisectorial

28. La Organización Mundial de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) continuaron la campaña de vacunación en todo el país. La segunda ronda de la campaña con antígenos múltiples comenzó el 24 de julio de 2016 y se dirigía a 713.543 niños menores de 5 años que vivían en lugares asediados y de difícil acceso situados en 12 provincias. La campaña se amplió a otras zonas y en la segunda ronda se prestó asistencia a un total de 157.568 niños. Además, gracias a la ayuda transfronteriza, más de 30.000 niños menores de 5 años de edad (el 83% del objetivo) fueron inmunizados (vacuna antipoliomielítica oral, vacuna antipoliomielítica inactivada y vacuna pentavalente, entre otras) en tres zonas del norte de Homs (Talbisa, Ar-Rastan y Hulah, en Taldu) entre el 19 y el 29 de septiembre. El proyecto de inmunización se enmarcó en una iniciativa dirigida a los niños que quedaron fuera de la segunda ronda de la campaña nacional con antígenos múltiples a causa del conflicto. El objetivo de estas intervenciones transfronterizas es vacunar a 1,2 millones de niños en Idlib, la zona rural de Alepo y el este de la ciudad, la zona rural de Hama y el norte de Homs. Hasta la fecha, se ha inoculado a un total de 438.225 niños de esta manera en zonas donde tanto niños como adultos ya participan en programas psicosociales, remisiones y servicios de protección de la comunidad.

Financiación del plan de respuesta humanitaria

29. En el gráfico IV se muestra el estado de la financiación del plan de respuesta humanitaria al 30 de septiembre de 2016.

Gráfico IV
Financiación del plan de respuesta humanitaria, 30 de septiembre de 2016



Visados e inscripciones

30. En el mes de septiembre se presentaron 39 nuevas solicitudes de visado. Se aprobaron 34 solicitudes (17 de ellas presentadas en septiembre y 17 con anterioridad) y 41 siguen pendientes. Una solicitud de visado, que se había presentado en agosto, fue rechazada en septiembre. En cuanto a las solicitudes de renovación de visados, se presentaron 52, se aprobaron 44 y se rechazaron 3 en septiembre y 34 siguen pendientes.

31. En total, 17 organizaciones no gubernamentales internacionales se han inscrito ante el Gobierno de la República Árabe Siria para operar en el país y otras 4 están finalizando los trámites para ello. Este tipo de organizaciones siguió enfrentándose a una serie de obstáculos administrativos y restricciones que influían en su capacidad de actuar, por ejemplo, al tratar de obtener una autorización para realizar evaluaciones independientes de las necesidades. Unas 177 organizaciones no gubernamentales nacionales están autorizadas a operar en la República Árabe Siria, a las que se sumaron otras 5 en septiembre.

Seguridad del personal de asistencia humanitaria y las instalaciones

32. Además del sangriento ataque de Urum al-Kubra, se cometieron otros atentados que pusieron en peligro la vida del personal humanitario. Las Naciones Unidas abortaron un convoy interinstitucional que se dirigía a Ar-Rastan en el

último puesto de control de las autoridades sirias por los ataques aéreos que se producían en la zona; la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) cerró una instalación en los alrededores de Qudsaya debido a la situación de inseguridad; un artefacto explosivo improvisado estalló a 200 metros de la oficina del ACNUR en Al-Qamishli; y se informó de distintos ataques de mortero en las proximidades de los centros y los cuarteles generales de las Naciones Unidas en Damasco y Alepo.

33. Siguen detenidos o desaparecidos 27 funcionarios de las Naciones Unidas (25 del OOPS, 1 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y 1 del UNICEF). Desde el comienzo del conflicto, decenas de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 18 funcionarios de las Naciones Unidas, 54 funcionarios y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria y ocho funcionarios y voluntarios de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja. Además, se ha informado de que habrían muerto numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales.

III. Observaciones

34. En más de cinco años de brutal conflicto, el pueblo de la República Árabe Siria ha soportado ataques de una violencia indescriptible. Trágicamente, en el mes transcurrido desde la publicación del informe anterior, los terribles ataques y atrocidades cometidos contra los civiles no han hecho más que aumentar en todo el país. Se han lanzado bombas y morteros contra escuelas, centros médicos, mercados públicos y convoyes de ayuda humanitaria. En las últimas semanas, los enfrentamientos más intensos se han vivido al este de Alepo. Se estima que en esta zona, que está sitiada, hay 275.000 personas que no tienen dónde refugiarse y cada vez son más los que se hallan sometidos, de forma cada vez más violenta, a privaciones, enfermedades y muerte. Se han bombardeado las estaciones de abastecimiento de agua y las escuelas, y todos los hospitales al este de Alepo han sido blanco de ataques en al menos dos ocasiones, lo que indica el carácter deliberado de algunos de esos actos. En las últimas semanas, la muerte sin sentido de centenares de niños y otros civiles es un trágico recordatorio de que el conflicto está destruyendo a todo un país y acabando con su futuro.

35. Se está avanzando hacia el abismo y nos encontramos en un momento decisivo. La magnitud de la tragedia de Alepo ya es incalculable. Si la actividad militar continúa al ritmo actual, la situación solamente empeorará. La comunidad internacional no puede abandonar Alepo a su suerte, como hizo con Srebrenica y Rwanda. No podemos permitir que todo un sector de una ciudad habitada por cientos de miles de personas y famosa en la historia de las civilizaciones quede arrasado antes de finales de año. Las partes en el conflicto deben deponer las armas y las insto a que detengan de inmediato las operaciones militares en toda la ciudad de Alepo. Insto a las fuerzas militares sirias y rusas a que pongan fin inmediatamente a todos los bombardeos aéreos. Deben acabar los enfrentamientos. Se debe dar protección a los civiles y se debe restablecer el cese de las hostilidades en toda la República Árabe Siria. Como informé al Consejo de Seguridad el 28 de septiembre, la situación de Alepo se ha deteriorado más de lo que podemos imaginar. Es peor que un matadero.

36. Los últimos ataques cometidos en contra de la población y las infraestructuras civiles, como el ocurrido el 19 de septiembre contra un convoy de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria en Urum al-Kubra, son absoluta y totalmente inaceptables. No puede haber ninguna explicación o excusa, ningún motivo o justificación para librar una guerra contra los civiles, los médicos, los niños, los maestros o los trabajadores humanitarios que intentan ayudar a quienes se encuentran en situación de extrema necesidad. El mundo estaría incumpliendo gravemente su deber si no persiguiese a los responsables de actos tan brutales. Estaría negándole la justicia y la recuperación a los sirios. Estaría destrozando la credibilidad de una comunidad internacional que dice estar interesada en defender nuestra humanidad común. Como he dejado en claro en declaraciones recientes, me preocupa profundamente el hecho de que algunos de esos actos de barbarie son crímenes de guerra. Por tanto, reitero mi llamamiento al Consejo de Seguridad para que remita la situación de la República Árabe Siria a la Corte Penal Internacional.

37. El 21 de septiembre, pedí a mi Enviado Especial para Siria que presentara un marco de propuestas a las partes como punto de partida para las negociaciones en la posible reanudación de las conversaciones, conforme a lo solicitado por los Copresidentes del Grupo Internacional de Apoyo a Siria. Mi Enviado Especial ha dejado constancia de su disposición a presentar dicho marco. Sin embargo, para crear un entorno favorable a una vía política es importante que haya un cese inmediato de las hostilidades y que se garantice su cumplimiento. Espero que la comunidad internacional elabore un plan de acción común para que se respete el cese de las hostilidades en la República Árabe Siria. Las Naciones Unidas han seguido estableciendo contacto con las partes sirias y los Copresidentes y todos los miembros del Grupo Internacional de Apoyo al país, así como con muy distintos interesados nacionales, y continúa llamando a todos los implicados a hacer lo posible por que las negociaciones políticas puedan comenzar en un entorno conducente a un resultado positivo.

38. A pesar del enorme peligro y a pesar de ataques como el ocurrido el 19 de septiembre, las Naciones Unidas y sus asociados siguen prestando asistencia vital en la República Árabe Siria. Todos los meses, los trabajadores humanitarios distribuyen alimentos a un promedio de 6 millones de personas. Desde principios de 2016, cerca de 1,3 millones de personas han recibido asistencia en zonas asediadas, de difícil acceso y de prioridad gracias a las operaciones interinstitucionales al otro lado de las líneas de fuego. La asistencia es crucial, ya que constituye un recurso decisivo para quienes han quedado atrapados en gran medida fuera de nuestro alcance. No obstante, no es en absoluto suficiente para atender las necesidades de quienes precisan ayuda humanitaria. Ha sido especialmente frustrante ver cómo pasaban estas últimas semanas y meses sin que mejorara el acceso, y los retrasos en los despliegues al otro lado de las líneas de fuego se están convirtiendo en algo habitual. Así pues, reitero mi llamamiento a todas las partes, en particular a las autoridades sirias, a que levanten inmediatamente todas y cada una de las restricciones administrativas y todos y cada uno de los obstáculos burocráticos, y a que faciliten un acceso humanitario sin trabas, duradero y seguro a todos los sirios necesitados. Estamos sobrepasando el punto en el que el levantamiento del sitio, que he solicitado tan a menudo, bastaría para salvar a las personas a las que el conflicto está destrozando la vida. Hay que poner fin de inmediato a la violencia. La población seguirá muriendo y el país seguirá arruinándose con cada día que prosiga el conflicto.